

证人是刑事司法体制中非常重要的一部分。这不仅为调查和案件提供重要证据,也有利于将罪有应得之人绳之以法。

关键是要找到适合您的支持服务。您所在的地区有相关机构,可以为您提供专业的精神和物质援助。拨打受害人咨询热线:0800 650 654, 查找您所在地区的支持机构信息。

请查看本手册封底的主要联络信息和术语表。

受害人的权利

在新西兰,犯罪受害人拥有一定的权利。如果受害人是儿童或青少年,其父母或法定监护人拥有和受害人一样的权利。

您有权利知悉有哪些服务可以帮助您,并且在案件的整个审理过程中对案情有知情权,出庭时也知道大致进展情况。

您有权向法庭陈述案件对您的影响。如果您是儿童或青少年犯罪案件的受害人,您有权出席家庭会议,告知对方您希望看到什么样的改变。

个别案件中,您或您的代理人有权对匿名保护、保释、居家软禁或假释发表意见。

您可期望法庭、警方以及案件中涉及的任何其他人提供周到、富有同情心和谦恭的服务。您有权保护自己的隐私。

阅读《受害人章程》,了解更多有关您的权利和可期望待遇的信息。您可在我们的网站:victimsinfo.govt.nz上,了解此类信息和其他相关内容。

如果您觉得没有满足您的权利要求,或者接受的服务没有达到期望标准,可以投诉。浏览:victimsinfo.govt.nz, 或者拨打受害人咨询热线:0800 650 654。

案件调查

接到报案后,警方会有一名警员专门负责此案件。负责案件的警员会与您和您的父母或监护人谈话,告诉您如何获取支持协助。

办案警员还会讨论您的安全以及如何应对等相关事宜。

询问案情

接到报案后,警方会尽快派人与您谈话,记录您的证词。案件类型决定其询问方式。办案警员会向您解释询问方式。

您的证词将会被录音,或者以书面形式记录。您也会获得一份您的书面证词。即使已经记录了您的证词,您仍需要出庭回答问题。

用您自己的语言描述案情,这点很重要,因此在询问录口供之前,请勿与您的家人和其他人讨论案情。

询问者通常尽量确保只需要一次谈话,但有时候,仍有可能需再谈话一次。

调查过程中,警方也会与其他证人交谈,收集证据。如果拥有足够的证据,警方则会拘捕嫌犯,对之进行指控。

保释

嫌犯被逮捕后,可能会获得允许取保候审。这便是保释(bail)。有时候,保释可能有限制条件,例如必须居住在什么地址,以及什么时候必须回家。如果警方认为您或小区中其他人有危险,嫌犯在出庭之前会一直被扣押,庭审时嫌犯可以再次申请保释。

如果您是严重犯罪案件的受害人,嫌犯的保释批准,会先征求您和您的父母或监护人的意见,然后会告诉你们嫌犯的保释是否得到批准(本手册封底的术语表有对严重犯罪的解释)。

相关人员会询问您父母或监护人,看他们是否想要注册成为受害人通知名单的一员,注册后可以知道罪犯被定罪后的情况。当您年满17岁时,可以自己注册。想要了解更多详情,请阅读网站上的其它手册和宣传册:victimsinfo.govt.nz

受害人影响陈述

如果您是犯罪受害人,您和您父母或监护人会有机会做受害人影响陈述。这是向法庭陈述此项犯罪对您产生了怎样的影响。负责您案件的警员、受害人支持机构(Victim Support)或其它支持机构可以帮助您书写此陈述报告。

有时候,不管调查如何彻底,都无法掌握足够的证据实施逮捕或向法院起诉。这并不意味着警方不相信您。

支持

在您的案件被调查期间您可以得到支持。您或您父母或监护人可以拨打受害人咨询热线:0800 650 654, 了解更多有关您所在地区的个人支持机构的信息。您也可以拨打受害人支持机构电话:0800 842 846, 受害人支持机构为所有诉讼证人及其支持人员提供援助。

经办警官

您可随时致电或发送电子邮件给经办警官, 查询案件进度。

法庭受害人顾问

如果您是犯罪受害人, 被告首次出庭后, 法庭的受害人顾问会联系您。

告诉您案情的进展以及您需要做什么, 这是他们的职责。他们也可以告诉您哪些机构可以提供精神和物质援助。法庭提供给受害人的宣传册上有更多有关此类服务的信息。

您可以直接联系法庭受害人顾问, 或拨打受害人咨询热线: 0800 650 654。

儿童青少年证人参考信息

儿童青少年证人可以获取图标、海报和书籍等数据, 以帮助他们理解法庭程序。向您当地法庭的受害人顾问索要此类数据。

政府机构工作指南

本指南供从事儿童证人与支持相关工作的政府机构参考。具体详情, 请访问网站: www.victiminfo.govt.nz。

财务支持

严重犯罪案件的受害人可以得到财务资助(本手册封底的术语表对严重犯罪有解释)。这些补助金可以帮助支付与犯罪影响有关的部分费用。

想要了解您是否可以获得补助以及如何申请, 请浏览网站: victiminfo.govt.nz, 或拨打受害人支持机构电话: 0800 842 846。

证人也有可能获得法庭的费用补助。具体详情, 请咨询法庭的受害人顾问。

出庭

被告(遭控告的嫌犯)可能要出庭多次, 例如出庭认罪或不认罪, 或法官要求出庭对证。

如果被告认罪, 有可能当日即宣判定罪, 或者法庭会确定宣判听证会的日期。您不再需要提供更多的证据。

如果被告申辩无罪, 案件即进入辩护听证程序, 作为证人您需要出庭作证(详见下文“出庭作证”)。

儿童青少年证人法庭教育

法庭案件可能耗时很长且复杂。这并不像电视上那样。如果您需要出庭作证, 可以要求参加儿童青少年证人法庭教育。这是受害人顾问专为成年人法庭中的所有儿童青少年证人(被告除外)提供的教育服务。任何儿童青少年证人或其支持人员均可与法庭的受害人顾问取得联系, 要求提供此服务。

如果您已经要求提供此教育服务, 受害人顾问会在案件庭审前三周左右与您联系。受害人顾问会向您和您父母或监护人介绍法庭程序, 各个相关人员在法庭中的席位及其角色内容。他们也可以带您参观审判室现场。

您可致电受害人咨询热线:0800 650 654, 联系您当地法庭的受害人顾问。

青少年罪犯

如果犯案人员为儿童或青少年, 案件的整个程序都会不同, 因为这是按照青少年司法程序处理。可能会涉及家庭会议。如果您是犯罪受害人, 就会受邀参加家庭会议。您也可以出席青少年法庭听证会。您可以有支持人员陪同您出席家庭会议和庭审。

儿童青年与家庭机构的青少年司法协调员会与您保持联络, 告诉您案件的进展和您需参与的事项。

部份非常严重的青少年案件会按照成年人法庭程序处理。

出庭作证

证人是法庭案件的重要组成部分。证人可为案情提供重要证据。

出庭前

如果您需要出庭作证, 办案警员或法庭受害人顾问会告诉您何时需要出庭以及出庭时应站在什么位置。也会有官方的通知发送到您的家中。

在案件进行庭审之前, 办案警员会与您见面, 播放您录口供时的录制的录像带, 让您熟悉当时您说过的证词。他们也会告诉您出庭作证时您需要怎么做。

如果出庭时您需要助听器、行动援助或语言翻译服务，请告知办案警员、法庭受害人顾问或您的个人支持人员。

出庭作证

办案警员或法庭的受害人顾问可以在审判室外与您和您的家人会面。他们会将带您到一个独立的等候区，避免见到被告或其支持人员。但是您仍可能会在法庭内及周围看到被告等人。

作为证人，您将会被问到发生了什么或您所知道的犯罪事实。

在作证之前，您会被要求声明所述之言属实。您可以选择宣誓(宗教宣誓)或郑重声明(非宗教性承诺)。

如果您第一次录口供时有录像带，有可能在庭上播放此录像带。然后，公诉人和被告律师会向您提问。法官也可能会问您一些问题。

媒体会被禁止报导儿童青少年证人的姓名或任何可能会识别其身份的信息。

您的安全第一。任何时候，如果您对自己出庭的安全有顾虑，请告诉警员或法庭的安保人员。

作证方式

作证时，您可以要求您父母或监护人或其他支持人员坐在您附近。

您可以通过三种主要方式出庭作证：闭路电视、屏风后面或不设屏风。



闭路电视 您也许可以在单独的房间内通过视频作证，这样您不需要进入审判室。当法官和每位律师向您提问时，您可以看到他们，除此之外，您看不到任何其他人。



屏风后面。如果在审判室内作证，可以设置一个屏风，这样您可以不看到被告。但您仍可看到审判室内其他人。



不设屏风。您选择在证人席位上作证，审判室内每个人都可以看到您。

判决和判刑

在审讯结束后,被告会被判为有罪或无罪。(有时候,例如陪审团无法做出决定时,可能会进行另一轮审判。)如果被告被判无罪,并不说明您说的话不可信。案件需要根据法律和证据作出判决。

如果发现被告人无罪,即会宣告无罪并当庭释放。这可能在您的意料之外,您和您的父母或监护人可能需要跟法庭的受害人顾问或支持人员讨论。

如果被告被判定有罪,则有可能当日宣判,或者另开庭宣判定罪。

上诉

公诉人和罪犯都对判决和判刑有上诉的权利。也就是说高一级的法院会再次审查此案。如果需要重审,公诉人会告诉您相关程序。

判刑

给罪犯定罪时,法官必须参考多项因素,例如其它类似案件的刑罚、罪犯的报告以及受害人影响陈述等。

如果法官允许,您和您父母或监护人可以在定罪听证会上当庭宣读您的受害人影响陈述的全部或部分内容。告诉您的法庭受害人顾问或办案警员,代您向法官提出此要求。

法庭审理后

被定罪后,罪犯可能获得多项刑罚,例如关进监狱、小区服务或罚款。

受害人通知登记册

如果您是严重犯罪的受害人,您父母或监护人可以注册成为受害人通知名单中的一员,以便接收有关罪犯的信息,例如案件程序的进展、罪犯是否临时从监狱中释放出来,以及罪犯是否获得假释。当您年满17岁时,可以自己注册。

办案警员会与您讨论此程序。想要获得受害人通知登记处的通知,请务必确保您登记的联络方式有效。

主要联系人

不论您处于刑事司法系统的哪一个阶段,您都可以寻求协助支持或个人支持,帮助您处理犯罪行为给您带来的影响。

以下是受害人和涉案人员可以获得的部分主要服务的联络方式。您可以拨打受害人咨询热线 0800 650 654 (周一至周五,早上9点至下午6点),或者浏览网站: victimsinfo.govt.nz, 了解更多详情。

意外事故赔偿局(ACC)

acc.co.nz

0800 101 996 索赔热线 (Claims Helpline)

0800 735 566 私密索赔热线(针对性暴力受害人)

法庭受害人顾问(Court victim advisors)

0800 650 654 受害人咨询热线

惩教署(Department of Corrections)

04 460 3000

corrections.govt.nz

新西兰假释委员会

0800 PAROLE (727 653)

paroleboard.govt.nz

个人支持

浏览网站: victimsinfo.govt.nz, 或者查询电话簿中的个人支持服务

警方(Police)

浏览网站: police.govt.nz, 或者查询电话簿的蓝页部分, 查找您当地的警察局。

受害人支持机构(Victim Support)

0800 VICTIM(842 846) 24 小时服务

www.victimsupport.org.nz

妇女庇护机构

0800 REFUGE(733 843)24小时服务

womensrefuge.org.nz

语言热线:翻译服务

0800 656 656

周一至周五早上9点至下午6点, 周六早上9点至下午2点

术语表

保释

这是指警方有条件地释放被控告的嫌犯,条件即是犯罪人必须出庭。

法庭受害人顾问

这是司法部的工作人员,他们可以解释法庭程序,让受害人随时跟进案件的进展情况。

被告

被指控的嫌犯。

凶杀案

有受害者被人谋杀。

罪犯

被指控的嫌犯(在被判有罪之前,遭指控的嫌犯被称为“被告”)。

假释

允许罪犯释放出狱,回到社会完成其刑期。获得假释的罪犯必须遵守特定条件。

修复式司法

修复式司法的目的是让受害人向罪犯陈述该犯罪对其产生的影响,如何修复此类伤害,以及如何开始修复犯罪造成的部分伤害。这样的会议即被称为修复式司法会议。

严重案件

- 性侵犯或其它严重伤害的案件。
- 造成严重伤害或死亡的案件。
- 导致受害人持续性担忧自己或直系亲属的安全的案件。

受害人通知登记册

这是一份保密的名单,刑事司法机构通过此名单,通知受害人有关罪犯的信息,例如案件庭审进展、是否有临时释放以及何时罪犯会被假释。

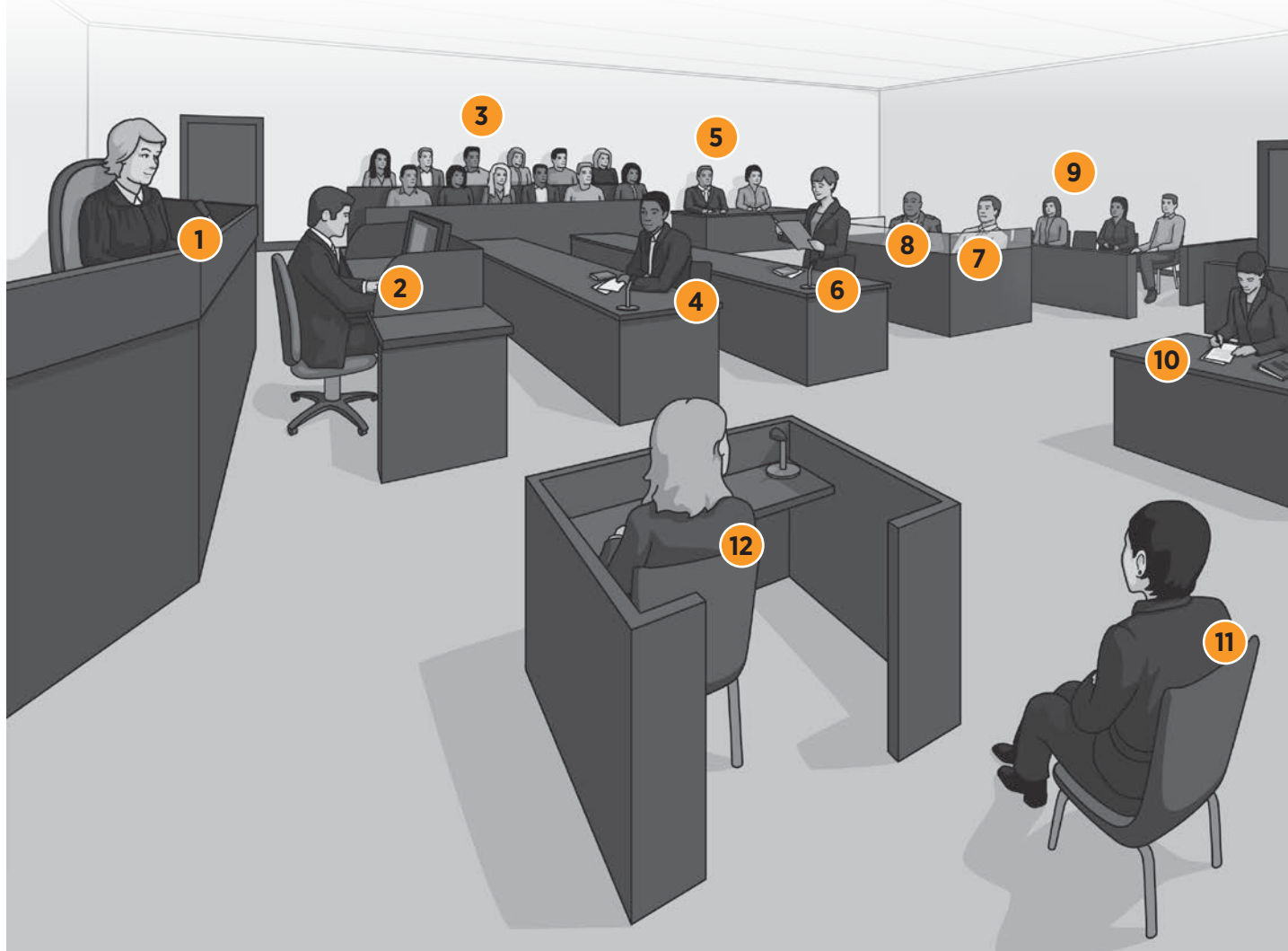
告诉负责您案件的警员,登记您的联络方式。

受害人影响陈述

记录犯罪对受害人的影响的陈述。受害人影响陈述通常是书面数据,但可以包括照片、图画或诗歌。法官判决罪犯时,必须参考受害人影响陈述。在宣判定罪前,受害人可以当庭宣读受害人影响陈述。

审判室

此图例展示的是某个法庭的布局以及您可能会见到的人。



1. **法官**是主持庭审的人。法官判决被告是否有罪,如果有陪审团,则由陪审团决定。
2. **书记员**是协助法官并确保法庭秩序的人。
3. **陪审团**由12个人组成,决定被告是否有罪。
4. **公诉人**代表官方陈述案件,控告被告。
5. **媒体**是报导案件的记者。
6. **被告律师**代表被告辩护。
7. **被告**是遭到指控的嫌犯。
8. **囚犯护卫**是陪护被告的人。
9. **公众旁听席**是公众和受害人家人就坐的地方,证人在作证后也可以坐在这里。
10. **法庭受害人顾问**是帮助受害人了解法庭程序的法庭工作人员。法庭受害人顾问可能不会总是出庭。
11. **证人的支持人员**是法官允许在法庭上支持证人的人。
12. **证人**是提供有关案情或其所知道的关于犯罪行为的证据。